

Mat

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνῃ, ἐξεληθὼν ὁ Ἰησοῦς τῆς οἰκίας, ἐκάθητο παρὰ
በ -ው ቀን ያቺ ወጥቶ -ው ኢየሱስ -ከ ቤት ተቀመጠ አጥሮ
[G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2521](#) [G3844](#)

τὴν θάλασσαν.
-ውን ባሕር
[G3588](#) [G2281](#)

በዚያን ቀን ኢየሱስ ከቤት ወጥቶ በባሕር አጠገብ ተቀመጠ፤

2 καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ὄχλοι πολλοί, ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα
እና ተሰባስቡ ወደ እርሱ ἕዘቡ ብዙ ስለዚህ እርሱ ወደ ጁልባ ገብቶ
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5620](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4143](#) [G1684](#)

καθίσθαι, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν εἰστήκει.
ተቀመጠ እና ሁሉ -ው ሕዝብ በ -ው ዘሯ ቀመው
[G2521](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G2476](#)

እርሱም በታንጌ ገብቶ እስኪቀመጥ ድረስ ብዙ ሰዎች ወደ እርሱ ተሰባስቡ፤ ሕዝቡም ሁሉ በወደቡ ቆመው ነበር።

3 καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς, λέγων, Ἴδού, ἐξῆλθεν ὁ
እና ተናገረ ለእነርሱ ብዙ በ ምሳሌ እያለ እነሆ ወጣ -ው
[G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1831](#) [G3588](#)

σπείρων τοῦ σπείρειν.
ዘረ -ውን ለመዘራት
[G4687](#) [G3588](#) [G4687](#)

በምሳሌም ብዙ ነገራቸው እንዲህም አላቸው። እነሆ፣ ዘረ ሊዘራ ወጣ።

4 καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν, ἃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ
እና በ -ው መዘራት እርሱ የ በእርግጥ ወደቀ አጥሮ -ው መንገድ እና
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4687](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3303](#) [G4098](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#)

ἐλθόντα τὰ πετεινὰ κατέφαγεν αὐτά.
መጥተው -ውቻ ወፎች በሉት እነርሱን
[G2064](#) [G3588](#) [G4071](#) [G2719](#) [G0846](#)

እርሱም ሲዘራ እንዳንዱ በመንገድ ዳር ወደቀ፤ ወፎችም መጥተው በሉት።

5 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ πετρῶδη, ὅπου οὐκ εἶχεν γῆν πολλήν, καὶ
ሌሎች ደግሞ ወደቁ በ -ውቻ ዓለታማ የት አይ ነበረው ምድር ብዙ እና
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4075](#) [G3699](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1093](#) [G4183](#) [G2532](#)

εὐθέως ἐξανέτειλεν, διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς;
ወዲያውኑ በቀለ ስለ -ው አል መኖር ጥልቀት ምድር
[G2112](#) [G1816](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G0899](#) [G1093](#)

ሌላውም ብዙ መሬት በሌለበት በጭንጫ ላይ ወደቀ፤ ጥልቅ መሬትም ስላልነበረው ወዲያው በቀለ።

6 ἡλίου δὲ ἀνατείλαντος, ἔκαυματίσθη, καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν,
ጴሌ ደግሞ በወጣ ተጠበሰ እና ስለ -ው አል መኖር ስር
[G2246](#) [G1161](#) [G0393](#) [G2739](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4491](#)

ἔξηράνθη.
ደረቀ
[G3583](#)

ፀሐይ በወጣ ጊዜ ግን ጠወለገ፣ ሥርም ስላልነበረው ደረቀ።

7 ἄλλα δὲ ἔπρῃσεν ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἄκανθαί, καὶ
ሌሎች ደግሞ ወደቁ በ -ው ጎሾች እና ወጡ -ው ጎሾች እና
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0173](#) [G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G0173](#) [G2532](#)

ἔπνፀξαν αὐτά.
አንቀጥተው እነርሱን
[G4155](#) [G0846](#)

ሌሎችም በአሾህ መካከል ወደቁ፣ አሾህም ወጣና አቀጠ።

8 ἄλλα δὲ ἔπρῃσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν, καὶ ἐδίδου καρπὸν, ὃ
ሌሎች ደግሞ ወደቁ በ -ው ምድር -ው መልካም እና ስጠ ፍሬ ያ
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2590](#) [G3739](#)

μὲν ἑκατὸν, ὃ δὲ ἐξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα.
በአርግጥ መቶ ያ ደግሞ ስድሳ ያ ደግሞ ስላሳ
[G3303](#) [G1540](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1835](#) [G3739](#) [G1161](#) [G5144](#)

ሌሎችም በመልካም መሬት ወደቁ፤ አንዱም መቶ፣ አንዱም ስድሳ፣ አንዱም ሠላሳ ፍሬ ስጠ።

9 ὃ ἔχων ὧτα, ἀκουέτω.
-ው ያለው ጆሮ ይሰማ
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

የሚሰማ ጆሮ ያለው ይሰማ።

10 Καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ, Διὰ τί ἐν παραβολαῖς
እና ቀርበው -ው ጎሾች ደቀ-መዛሙርት አሉ ለእርሱ ለምን ምን በ ምሳሌ
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G1722](#) [G3850](#)

λαλεῖς αὐτοῖς?
ትናገራለህ ለእነርሱ
[G2980](#) [G0846](#)

ደቀ መዛሙርቱም ቀርበው። ስለ ምን በምሳሌ ትናገራቸዋለህ? አሉት።

11 ὃ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν «αὐτοῖς», ὅτι Ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ
-ው ደግሞ መልሶ አለ ለእነርሱ ከ-ምንም ለእናንተ ተሰጥቶአል ለማወቅ -ው ጎሾችን
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1325](#) [G1097](#) [G3588](#)

μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται.
ምስጢሮች -የ መንግሥት -የ ሰማያት ለእነዚያ ደግሞ አል ተሰጥቶአል
[G3466](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1325](#)

እርሱም መልሶ እንዲህ አለቸው። ለእናንተ የመንግሥተ ሰማያትን ምሥጢር ማወቅ ተሰጥቶአችኋል፤ ለእነርሱ ግን አልተሰጣቸውም።

12 ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ περισσευθήσεται; ὅστις δὲ οὐκ
ያ ምክንያቱም ያለው ይሰጠዋል ለእርሱ እና ይበልጣል ያ ደግሞ የለውም
[G3748](#) [G1063](#) [G2192](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3748](#) [G1161](#) [G3756](#)

ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἄρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.
ያለው ደግሞ ያ ያለው ይወሰዳል ከ እርሱ
[G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#)

ለለው ይሰጠዎልና ይበዛለትማል፤ ከሌለው ግን ያው ያለው እንኳ ይወሰድበታል።

13 διὰ τοῦτο, ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες, οὐ βλέπουσιν;
ለለዚህ እነዚህ በ ምሳሌ ለእርሱ እናገራለሁ ከ-ምንም እያዩ አይ ይያሉም
[G1223](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3850](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3754](#) [G0991](#) [G3756](#) [G0991](#)

καὶ ἀκούοντες, οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὲ συνίουσιν.
እና እየሰሙ አይ ይሰማሉም ወይም አያሰጡም
[G2532](#) [G0191](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3761](#) [G4920](#)

ለለዚህ እያዩ ስለማያዩ እየሰሙ ስለማይሰሙ ስለማያስተውሉም በምሳሌ እነግራቸዋለሁ።

14 καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου, ἡ λέγουσα, Ἴκοῦ
እና ይፈጸማል ለእርሱ -ው ትንቢት የአሳይያስ -ው የሚል በመስማት
[G2532](#) [G0378](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4394](#) [G2268](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0189](#)

ἀκούσετε, καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ
ትሰማላችሁ እና አይ አል አል ታሳትቡም እና እያያችሁ ትያላችሁ እና አይ አል
[G0191](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2532](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)

ἴδητε,
ታዩም
[G3708](#)

መስማት ትሰማላችሁና አታስተውሉም፣ ማየትም ታያላችሁና አትመለከቱም።

15 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὤσιν βαρέως
ወፈረ ምክንያቱም -ው ልብ -የ ሕዝብ ይህ እና -በወቻ ጆሮ በክብደት
[G3975](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0917](#)

ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν; μή ποτε ἴδωσιν τοῖς
ሰው እና -ወቻን ዓይኖች የእርሱን ጣቡ ከ-ጣራዬ በዓይኖች ይያሉ -በወቻ
[G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2576](#) [G3361](#) [G4219](#) [G3708](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὤσιν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ
ዓይኖች እና -በወቻ ጆሮ ይሰማሉ እና -በው ልብ ያሳትቡ እና
[G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4920](#) [G2532](#)

ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
ይመለሱ እና እፈውሳቸዋለሁ እርሱን
[G1994](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

በዓይኖቻቸው እንዲያዩ፣ በጆሮአቸውም እንዲደሰሙ፣ በልባቸውም እንዲያስተውሉ፣ ተመልሰውም እንዲፈፈውሳቸው፣ የዚህ ሕዝብ ልብ ደንድኖአልና ጆሮአቸውም ደንቁሮአል ዓይኖቻቸውም ጨፍተዋል የሚል የአሳይያስ ትንቢት በእርሱ ይፈጸማል።

16 ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοί, ὅτι βλέπουσιν; καὶ τὰ ὤτα ὑμῶν,
የእናንተ ደግሞ ቡናክ -ወቻ ዓይኖች ከ-ምንም ይያሉ እና -ወቻ ጆሮ የእናንተ
[G4771](#) [G1161](#) [G3107](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3754](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#)

ὅτι ἀκούουσιν.
ከ-ምንም ይሰማሉ
[G3754](#) [G0191](#)

የእናንተ ግን ዓይኖቻችሁ ስለሚያዩ ጆሮቻችሁም ስለሚሰሙ ብፁዓን ናቸው።

17 ἄμην γὰρ λέγω ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν
 አጫን ምክንያቱም እላሊሁ ለእናንተ ከ-ምንም ብዙ ነቢያት እና ጻድቃን ተመኝቱ
[G0281](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4183](#) [G4396](#) [G2532](#) [G1342](#) [G1937](#)

ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδαν; καὶ ἀκούσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ
 ለማየት ያ ትያላችሁ እና አል አዩም እና ለመስማት ያ ትሰማላችሁ እና አል
[G3708](#) [G3739](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3739](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἤκουσαν.
 ስሙም
[G0191](#)

| እውነት አላችኋለሁ፡ ብዙዎች ነቢያትና ጻድቃን የምታዩትን ሊያዩ ተመኝተው አላዩም፤ የምትሰሙትንም ሊሰሙ ተመኝተው አልሰሙም።

18 Ὑμεῖς οὖν ἀκούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντος;
 እናንተ እንግዲህ ስሙ -ውን ምሳሌ -የ ዘሪ
[G4771](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3588](#) [G4687](#)

| እንግዲህ እናንተ የዘሪውን ምሳሌ ስሙ።

19 Παντὸς ἀκούοντος τὸν λόγον τῆς βασιλείας καὶ μὴ συνιέντος, ἔρχεται
 ሁሉ የሚሰማ -ውን ቃል -የ መንግሥት እና አል የሚላትብ ይመጣል
[G3956](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2064](#)

ὁ πονηρὸς καὶ ἀρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. οὗτός
 -ው ክፉ እና ይንጠቃል -ውን የተዘረ በ -ው ልብ የእርሱ ይህ
[G3588](#) [G4190](#) [G2532](#) [G0726](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3778](#)

ἐστὶν ὁ παρὰ τὴν ὁδὸν σπαρείς.
 ἰው -ው አጥፎ -ው መንገድ የተዘረ
[G1510](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4687](#)

| የመንግሥትን ቃል ስምቶ በማያስተውል ሁሉ፡ ክፉው ይመጣል፤ በልቡ የተዘራውንም ይነጥቃል፤ በመንገድ ዳር የተዘራው ይህ ሰው።

20 ὁ δὲ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπαρείς, οὗτός ἐστὶν ὁ τὸν λόγον
 -ው ደግሞ በ -ውቻ ዓለታማ የተዘረ ይህ ሰው -ው -ውን ቃል
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4075](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#)

ἀκούων, καὶ εὐθύς μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν;
 የሚሰማ እና ወዲያውኑ በ ደሥታ የሚቀበል እርሱን
[G0191](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3326](#) [G5479](#) [G2983](#) [G0846](#)

| በጭንጫ ላይ የተዘራውም ይህ ቃሉን ስምቶ ወዲያው በደስታ የሚቀበለው ሰው፤

21 οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν ἐν ἑαυτῷ, ἀλλὰ πρόσκαιρός ἐστὶν; γενομένης δὲ
 የለውም አለው ደግሞ ስር በ በራሱ ነገር-ግን ለጊዜ ሰው ሰህነት ይግሞ
[G3756](#) [G2192](#) [G1161](#) [G4491](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0235](#) [G4340](#) [G1510](#) [G1096](#) [G1161](#)

θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον, εὐθύς σκανδαλίζεται.
 መከራ ወይም ስደት ስለ -ው ቃል ወዲያውኑ ይሰናከላል
[G2347](#) [G2228](#) [G1375](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2112](#) [G4624](#)

| ነገር ግን ለጊዜው ሰው እንጂ በእርሱ ሥር የለውም፤ በቃሉ ምክንያትም መከራ ወይም ስደት በሆነ ጊዜ ወዲያው ይሰናከላል።

22 ὁ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων,
-ው ደግሞ ወደ -ውቻ እሾች የተዘረ ይህ ህው -ው -ውን ቃል የሚሰማ
[G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0173](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0191](#)

καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰῶνος <τούτου> καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου
እና -ው ጩንቀላ -የ ዓለም ይህ እና -ው ማቱልል -የ ባለጥጋ
[G2532](#) [G3588](#) [G3308](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0539](#) [G3588](#) [G4149](#)

συμπνίγει τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται.
ያንቃል -ውን ቃል እና የማያፈራ ይሆናል
[G4846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G0175](#) [G1096](#)

| በእሾህ መካከል የተዘራውም ይህ ቃሉን የሚሰማ ህው፣ የዚህም ዓለም አሳብና የባለጠግነት መታለል ቃሉን ያንቃል፣ የማያፈራም ይሆናል።

23 ὁ δὲ ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον
-ው ደግሞ በ -ው መልካም ምድር የተዘረ ይህ ህው -ው -ውን ቃል
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2570](#) [G1093](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#)

ἀκούων καὶ συνιείς; ὅς δὴ καρποφορεῖ, καὶ ποιεῖ ὁ μὲν ἑκατὸν,
የሚሰማ እና የሚአሳትብ ያ በእርግጥ ፍሬ-ያሰጣል እና ያደርጋል የ በእርግጥ መቶ
[G0191](#) [G2532](#) [G4920](#) [G3739](#) [G1211](#) [G2592](#) [G2532](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1540](#)

ὁ δὲ ἐξήκοντα, ὁ δὲ τριάκοντα.
የ ደግሞ ስድሳ የ ደግሞ ሰላሳ
[G3739](#) [G1161](#) [G1835](#) [G3739](#) [G1161](#) [G5144](#)

| በመልካም መሬት የተዘራውም ይህ ቃሉን ሰምቶ የሚያስተውል ህው፣ እርሱም ፍሬ ያፈራል እንዲም መቶ እንዲም ስድሳ እንዲም ሠላሳ ያደርጋል።

24 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων, Ὁμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν
ሌላ ምሳሌ ማህሉ አቀረበ-ለት ለእርሱ እያለ ተመሳላች -ው መንግሥት -የ
[G0243](#) [G3850](#) [G3908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν, ἀνθρώπων σπεύραντι καλὸν σπέρμα ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ;
ሰማያት ሰው የዘረ መልካም ዘር በ -ው እርሻ የእርሱ
[G3772](#) [G0444](#) [G4687](#) [G2570](#) [G4690](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G0846](#)

| ሌላ ምሳሌ አቀረበለቸው እንዲህም አለ። መንግሥተ ሰማያት በእርሻው መልካም ዘርን የዘራን ሰው ትመስላለች።

25 ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους, ἦλθεν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὸς καὶ
በ ደግሞ -ው መተኛት -ውቻ ሰዎች መጣ የእርሱ -ው ጠላት እና
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2518](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2190](#) [G2532](#)

ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνὰ μέσον τοῦ σίτου, καὶ ἀπῆλθεν.
ዘረ እንክርዳድ በ መካከል -የ ስንዴ እና ሄደ
[G4687](#) [G2215](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G0565](#)

| ሰዎቹ ሲተኙ ግን ጠላቱ መጣና በስንዴው መካከል እንክርዳድን ዘርቶ ሄደ።

26 ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος, καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ
በ-ዚያም ደግሞ በቀለ -ው ሳር እና ፍሬ አደረገ ከዚያም ታየ ደግሞ
[G3753](#) [G1161](#) [G0985](#) [G3588](#) [G5528](#) [G2532](#) [G2590](#) [G4160](#) [G5119](#) [G5316](#) [G2532](#)

τὰ ζιζάνια.
-ውቻ እንክርዳድ
[G3588](#) [G2215](#)

| ስንዴውም በበቀለና በአፈራ ጊዜ እንክርዳድ ደግሞ ያን ጊዜ ታየ።

27 προσελθόντες, δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ οἰκοδεσπότης εἶπον αὐτῷ, Κύριε, οὐχὶ
 ቀርቦው ደግሞ -ወቻ ባሉቤት ለአርሱ ጌታ-ሆይ አይደለም
[G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3780](#)

καλὸν σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῶ ἄγρῳ? πόθεν οὖν ἔχει ζιζάνια?
 መልካም ዘር ዘረህ በ -ው የአጎተ እርሻ ከየት እንግዲህ አለው እንክርዳድ
[G2570](#) [G4690](#) [G4687](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G0068](#) [G4159](#) [G3767](#) [G2192](#) [G2215](#)

የባለቤቱም ባሮች ቀርቦው። ጌታ ሆይ፣ መልካምን ዘር በእርሻህ ዘርተህ አልነበርህምን? እንክርዳዲንስ ከወዴት አገኘ? አሉት።

28 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, Ἐχθρὸς, ἄνθρωπος τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ δοῦλοι
 -ው ደግሞ አለ ለእርሱ ጠላት ሰው ይህን አደረገ -ወቻ ደግሞ ባሪያዎች
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2190](#) [G0444](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1401](#)

αὐτῷ, λέγουσιν Θέλεις οὖν ἀπελθόντες, συλλέξωμεν αὐτά?
 ለእርሱ ይላሉ ፋሬሳ ለእንግዲህ ሄደን እንሰብስባቸው እርሱን
[G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G3767](#) [G0565](#) [G4816](#) [G0846](#)

እርሱም። ጠላት ይህን አደረገ አላቸው። ባሮቹም። እንግዲህ ሄደን ብንለቅመው ትወዳለህን? አሉት።

29 ὁ δὲ φησιν, Οὐ; μή ποτε συλλέγοντες τὰ ζιζάνια, ἐκριζώσητε
 -ው ደግሞ ይላል አይደለም ከ-ጣራዬ በዚያም እየሰብሰባችሁ -ወቻን እንክርዳድ ትንቀልጥ
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4816](#) [G3588](#) [G2215](#) [G1610](#)

ἅμα αὐτοῖς τὸν σῖτον.
 አብረው ከእርሱ-ጋር -ወን ስንዴ
[G0260](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4621](#)

እርሱ ግን። እንክርዳዲን ስትለቅሙ ስንዴውን ከእርሱ ጋር እንዳትነቅሉት አይሆንም።

30 ἄφετε συναυξάνεσθαι ἀμφοτέρα ἕως τοῦ θερισμοῦ; καὶ ἐν καιρῷ τοῦ
 ተው አብረው-ይባዙ ሁለቱም እስከ -ው መኾር እና በ ጊዜ -የ
[G0863](#) [G4885](#) [G0297](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2326](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#)

θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς, Συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια, καὶ δῆσατε
 መኾኑ እላላሁ -ለወቻ አጫዶች ሰበሰቡ መጀመሪያ -ወቻን እንክርዳድ እና እሰሩ
[G2326](#) [G2046](#) [G3588](#) [G2327](#) [G4816](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2215](#) [G2532](#) [G1210](#)

αὐτὰ εἰς δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά; τὸν δὲ σῖτον, συναγάγετε
 እርሱን በ ችባዎች ለ -ው ለማቃጠል እርሱን -ወን ደግሞ ስንዴ ሰበሰቡ
[G0846](#) [G1519](#) [G1197](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4621](#) [G4863](#)

εἰς τὴν ἀποθήκην μου.
 ወደ -ው እላል-ቤት የኔ
[G1519](#) [G3588](#) [G0596](#) [G1473](#)

ተወካቸው፤ እስከ መካር ጊዜ አብረው ይደጉ፤ በመካር ጊዜም አጫጅችን። እንክርዳዲን አስቀድማችሁ ልቀሙ በእሳትም ለማቃጠል በየነደው እሰሩ። ስንዴውን ግን በጎተራዬ ክተቱ እላላሁ አለ።

31 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων, Ὅμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν
 ሌላ ምሳሌ አቀረበ-ለት ለእርሱ እያለ ትመሳላች ነች -ው መንግሥት -የ
[G0243](#) [G3850](#) [G3908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

οὐρανῶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβῶν, ἄνθρωπος ἔσπειρεν ἐν τῷ ἄγρῳ
 ሰማያት የሰፍረች-ፅሬ የሰፍረች ያ ወሰዶ ሰው ዘር በ ከ -ው እርሻ
[G3772](#) [G2848](#) [G4615](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0444](#) [G4687](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#)

αὐτοῦ;
 የእርሱ
[G0846](#)

ሌላ ምሳሌ አቀረበላቸው እንዲህም አለ። መንግሥተ ሰማያት ሰው ወሰዶ በእርሻው የዘራትን የሰፍራጭ ቅንጣት ትመስላለች፤

43 τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμπουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ
 ከዚያም -ወቻ ዳድቃን ይበራላሉ እንደ -ወ ጴሐይ በ -ወ መንግሥት -የ
[G5119](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1584](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Πατρός αὐτῶν. ὁ ἔχων ὧτα, ἀκουέτω.
 አባት የእርሱ -ወ ያለው ጃሮ ይስማ
[G3962](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

| በዚያን ጊዜ ዳድቃን በአባታቸው መንግሥት እንደ ጴሐይ ይበራሉ። የሚሰማ ጃሮ ያለው ይስማ።

44 Ὅμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῶν κεκρυμμένῳ ἐν τῷ
 ትመሳለች ሃች -ወ መንግሥት -የ ሰማያት መዛጋ የተሰወረ በ -ወ
[G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2344](#) [G2928](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἀγρῶ, ὄν, εὐρών, ἄνθρωπος ἔκρυσεν, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει,
 እርሻ ያ አግኝቶ ሰው ሰወረ እና ከ -ወ ለሥታ የእርሱ ይሄዳል
[G0068](#) [G3739](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2928](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5479](#) [G0846](#) [G5217](#)

καὶ πωλεῖ «πάντα» ὅσα ἔχει, καὶ ἀγοράζει τὸν ἄγρον ἐκεῖνον.
 እና ይሾጣል ሁሉ ያህል ያለው እና ይገዛል -ወን እርሻ ያቺ
[G2532](#) [G4453](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0059](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#)

| ደግሞ መንግሥተ ሰማያት በእርሻ ውስጥ የተሰወረውን መዝገብ ትመስላለች፤ ሰውም አግኝቶ ሰወረው፣ ከደስታውም የተነሣ ሄዶ ያለውን ሁሉ ሸጠና ያን እርሻ ገዛ።

45 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, «ἄνθρωπος», ἐμπόρῳ, ζητοῦντι
 ደግሞ ትመሳለች ሃች -ወ መንግሥት -የ ሰማያት ሰው ሃገዴ የሚፈልግ
[G3825](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G1713](#) [G2212](#)

καλοὺς μαργαρίτας;
 መልካም ዘርገድ-ፀርል
[G2570](#) [G3135](#)

| ደግሞ መንግሥተ ሰማያት መልካምን ዕንቁ የሚሻ ነጋዴን ትመስላለች፤

46 εὐρών δὲ ἓνα πολῦτιμον μαργαρίτην, ἀπελθὼν, πέπρακεν πάντα ὅσα εἶχεν,
 አግኝቶ ደግሞ አንድ ውድ ዘርገድ-ፀርል ሄዶ ሸጦ ሁሉ ያህል የነበረው
[G2147](#) [G1161](#) [G1520](#) [G4186](#) [G3135](#) [G0565](#) [G4097](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2192](#)

καὶ ἠγόρασεν αὐτόν.
 እና ገዛ እርሱን
[G2532](#) [G0059](#) [G0846](#)

| ዋጋዎም እጅግ የበዛ አንዲት ዕንቁ በአገኘ ጊዜ ሄዶ ያለውን ሁሉ ሸጠና ገዛት።

47 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνην, βληθείση εἰς τὴν
 ደግሞ ትመሳለች ሃች -ወ መንግሥት -የ ሰማያት መረብ የተጣለ ወደ -ወ
[G3825](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4522](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#)

θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση;
 ባሕር እና ከ ሁሉ ዘር የሰበሰበች
[G2281](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3956](#) [G1085](#) [G4863](#)

| ደግሞ መንግሥተ ሰማያት ወደ ባሕር የተጣለች ከሁሉም ዓይነት የሰበሰበች መረብን ትመስላለች፤

48 ἦν, ὅτε ἐπληρώθη, ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, καὶ καθίσαντες,
 ያ በ-ዚያም ተዋለ አውጥተው በ -ወ ዘሯ እና ተቀምጠው
[G3739](#) [G3753](#) [G4137](#) [G0307](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G2532](#) [G2523](#)

συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγγη, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον.
 ሰበሰቡ -ወቻ መልካም ወደ እቃዎች -ወቻ ደግሞ መጠፎች ወጪ ጥለው
[G4816](#) [G3588](#) [G2570](#) [G1519](#) [G0030](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#) [G1854](#) [G0906](#)

በሞላችሁ ጊዜ ወደ ወደቡ አወጡ። ተቀምጠውም መልካሙን ለቅመው በዕቃዎች ውስጥ አከማቻ ክፉውን ግን ወደ ውጭ ጣሉት።

49 οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος· ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι,
እንዲ ለሆናል በ -ው ፍጹም -የ ዓለም ይወጣሉ -ውቻ መላእክት
[G3779](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1831](#) [G3588](#) [G0032](#)

καὶ ἀφοριούσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων,
እና ይለዩ -ውቻን ክፉ ከ መካከል -የ ጸድቃን
[G2532](#) [G0873](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1537](#) [G3319](#) [G3588](#) [G1342](#)

በዓለም መጨረሻ እንዲሁ ይሆናል፤ መላእክት መጥተው ኃጢአተኞችን ከጸድቃን መካከል ይለዩአቸዋል፤ ወደ እቶና እሳትም ይጥሉአቸዋል፤

50 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ
እና ይጥልአቸዋል እነርሱን ወደ -ው እታውን -የ እሳት እዚያ ይሆናል -ው
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2575](#) [G3588](#) [G4442](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#)

κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
ልቅሶ እና -ው ማፋጨት -የ ጥርሶች
[G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

በዚያ ልቅሶና ጥርሶ ማፋጨት ይሆናል።

51 Συνήκατε ταῦτα πάντα? λέγουσιν αὐτῷ, Ναί,
ተርዶችሁኣል እነዚህን ሁሉን ይላሉ ለእርሱ አዎን
[G4920](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#)

እየሱስም። ይህን ሁሉ አስተዋለችሁን? አላቸው አዎን አሉት።

52 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τοῦτο, πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ
-ው ደግሞ አለ ለእነርሱ ስለዚህ እነዚህ ሁሉ ጸሐፊ የተመረ -ለው
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1122](#) [G3100](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν ὁμοίος ἐστὶν ἀνθρώπῳ, οἰκοδεσπότη, ὅστις ἐκβάλλει ἐκ
መንግሥት -የ ሰማያት ይመስላል ነው ሰው ስለ-ቤት ያ ምጣል ከ
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3664](#) [G1510](#) [G0444](#) [G3617](#) [G3748](#) [G1544](#) [G1537](#)

τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.
-ው መዛጋ የእርሱ አዲስ እና አገሪ
[G3588](#) [G2344](#) [G0846](#) [G2537](#) [G2532](#) [G3820](#)

እነርሱም። ስለዚህ የመንግሥተ ሰማያት ደቀ መዝሙር የሆነ ጻፊ ሁሉ ከመዝገቡ አዲሱንና አገሪውን የሚያወጣ ባለቤትን ይመስላል አላቸው።

53 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τὰς παραβολὰς ταύτας, μετῆρεν
እና ሆነ በ-ዚያም ጨረሰ -ው እየሱስ -ውቻን ምሳሌ እነዚህን ተሻገረ
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G3332](#)

ἐκεῖθεν;
ከዚያ
[G1564](#)

እየሱስም እነዚህም ምሳሌዎች ከጨረሰ በኋላ ከዚያ ሄደ።

54 καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῇ συναγωγῇ
እና መጥቶ ወደ -ው አገር የእርሱ አስተማሪ እነርሱን በ -ው ምክራብ
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G1321](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#)

αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν, Πόθεν τούτῳ ἡ σοφία αὕτη
የእነርሱ ስለዚህ ይደነቁ እነርሱ እና ይሉ ከየት ለዚህ -ው ጤትና ይህ
[G0846](#) [G5620](#) [G1605](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4159](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4678](#) [G3778](#)

καὶ αἱ δυνάμεις?
እና -ውቻ ትርጉሞች
[G2532](#) [G3588](#) [G1411](#)

ወደ ገዛ አገሩም መጥቶ እስኪገረሙ ድረስ በምኩራባቸው ያስተምራቸው ነበር፤ እንዲህም አሉ። ይህን ጥበብና ተአምራት ይህ ከወዴት አገኘው?

55 οὐχ οὕτως ἐστὶν ὁ τοῦ τέκτονος? οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ
አይደለም ይህ ነው -ው -የ አጠሪ ልጅ አይደለም -ው እናት እናት የእርሱ
[G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5045](#) [G5207](#) [G3756](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)
λέγεται Μαριάμ? καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσήφ καὶ Σίμων
ትባላለች ማርያም እና -ውቻ ወንድሞች የእርሱ ያዕቆብ እና ዮሴፍ እና ስምዖን
[G3004](#) [G3137](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2501](#) [G2532](#) [G4613](#)
καὶ Ἰούδας?
እና ይሁዳ
[G2532](#) [G2455](#)

ይህ የጸራቢ ልጅ አይደለም? እናቱስ ማርያም ትባል የለም? ወንድሞቹስ ያዕቆብና ዮሳ ስምዖንም ይሁዳም አይደሉም?

56 καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσιν? πόθεν οὖν
እና -ውቻ እህቶች የእርሱ አይደለም ሁሉ ከ እኛ ናቸው ከየት እንግዲህ
[G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G3780](#) [G3956](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4159](#) [G3767](#)
τούτῳ ταῦτα πάντα?
ለዚህ እነዚህ ሁሉ
[G3778](#) [G3778](#) [G3956](#)

እናቶቹስ ሁሉ በእኛ ዘንድ ያሉ አይደሉም? እንኳይስ ይህን ሁሉ ከወዴት አገኘው? ተሰናክሉበትም።

57 καὶ ἔσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐκ ἔστιν
እና ይሰናክሉ-ነበር በ እርሱ -ው ደግሞ አያሱስ አለ ለእርሱ አይ ነው
[G2532](#) [G4624](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)
προφήτης ἄτιμος, εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι, καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
ነቢይ የማይከበር ከሆነ አል በ -ው አገር እና በ -ው ቤት የእርሱ
[G4396](#) [G0820](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3968](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

አያሱስ ግን። ነቢይ ከገዛ አገሩና ከገዛ ቤቱ በቀር ሳይከበር አይቀርም አላቸው።

58 καὶ οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις, πολλὰς, διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.
እና አል አደረገ እዚያ ትርፍች ብዙ ስለ -ው አለማምነት የእርሱ
[G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G1563](#) [G1411](#) [G4183](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#)

በአለማመናቸውም ምክንያት በዚያ ብዙ ተአምራት አላደረገም።